since 1906

VITTONE
CUSTOM MADE STEEL FORGING

VITTONE srl - Fraz. Gallenca n. 6 - 10087 VALPERGA (To) - Italy
Tel./Ph. +39 0124.617145 (r.a.) - Fax +39 0124.617781
Cap. Soc. € 624.000 i.v. - C.F. / Part. IVA 00530230010
VAT N° IT 00530230010 - C.C.I.A.A. Torino 00530230010
Web site: www.vittonesrl.com e-mail: info@vittonesrl.com

DNV·GL
Intertek C.N.0037599
Intertek C.N.0059854

81001704

DOCUMENTO DI TRASPORTO

Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento	Numero	Data	Foglio
Bolla	2000810	31/07/20	1

Cliente

MAGNA PT SPA

VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO BA
Tel:0805858111 Fax:0805858554

Merce da Consegnare A:

VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO BA
Tel:0805858111 Fax:0805858554

Trasporto a Mezzo	Porto	Causale Trasporto
SCHWEITZER		Vendita

Agente	Codice Cliente	Codice Fiscale	Partita IVA
. .	4010000163	04886850728	IT 04886850728

Riga	Descrizione	U.M.	Quantità
	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041319		
006	080.91 ZAHNKRANZ Vs Cod.: 2511108091	NR	175,000
	Lotto: 271736-I TBA520858 TBA520858 HESON N°pezzi X cassone 175,000		1,000

NUOVA COLATA

I

180270813
5010563837
M2587

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 175
Quantità effettiva:
[illegible] ggio:
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 01/08/2020
Firma

Totale Colli	Peso Netto	Peso Lordo	Volume	Aspetto Esteriore Dei Beni
	901,0000 KG	987,0000 KG	MC	CASSONI LAMIERA

Trasportatore

SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D

Panda Express
Net

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Targa		Data/Ora Inizio Trasporto	Firma Conducente	Firma Destinatario
SG796SS	☐ Destinatario ☒ Vettore	31/07/20 17,50	Panda	01 AGO 2020

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.:
Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezz riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib di persone o cose) ed agli articoli 61,62,164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della Strada

riserva di
e quantità

**TRANSPORT I SPEDYCJA
MIĘDZYNARODOWA
PANDA EXPRESS Sp. J.**

PANDA EXPRESS

ul. Sowińskiego 5
44-100 Gliwice
NIP: PL 6312535501

Tel./fax.: 32 279 33 41
kom: 0048 609 091 633
biuro@pandaexpress.pl
www.pandaexpress.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

VITTONE srl
Frazione Gallenca
10087 VALPERGA (TO)
P.IVA 00530230010

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkomens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject, nowithstanding any clause tothe contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

MAGNA
Via del Ciciolamini 4

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres,kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Nr rej. SG 79656

PANDA EXPRESS
Transport i Spedycja
Międzynarodowa
Panda Express Sp. J
ul. Sowińskiego 5
44-100 Gliwice
NIP: PL 6312535501

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

70026 Modugno

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

VITTONE srl
Frazione Gallenca
10087 VALPERGA (TO)
P.IVA 00530230010

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

QUALITY AND CONDITION OF GOODS NOT EXAMINED BY THE CARRIER, WITHOUT RESPONSIBILITY FOR THE REAL CONTENTS OF PACKAGES.
THE GOODS ARE LOADED AND SECURED BY SENDER.
THE CARIER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM INSUFFICIENT PROTECTION OF THE GOODS.
All and any legal and financial consequences of the reloading of the vehicle shall be borne entirely by the sender.

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummen Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of pakages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
			1 box		1000 kg	

Klasa / Klasse / Class
Liczba / Ziffer / Number
Litera / Buchstabe / Letter
(ADR*)

13 Instrukcja nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender s instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Wahrung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermassigungen Deductions			
Saldo / Zuschläge/ / Balance			
Dopłaty Nebengebuhren Supplem charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem/ Gesamtsumme Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone/Frei/Carriage paid

☐ Przewoźne nieopłacone/Unfrei/Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

dnia / am / on 31.07.2020

15 Zapłata/Rückerstattung/Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini [illegible] - 70026 Modugno (BA)

22

VITTONE srl
Frazione Gallenca
10087 VALPERGA (TO)
P.IVA 00530230010

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

PANDA EXPRESS
Transport i Spedycja
Międzynarodowa
Panda Express Sp. J
ul. Sowińskiego 5
44-100 Gliwice
NIP: PL 6312535501

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano/Gut empfangen/
/Goods received

Miejscowość / Ort / Place
dnia / am / on 20

01 AGO 2020

"Ri[illegible] con riserva di verifica di qualità e quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfangers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled by the carrier.

włącznie oraz / einschliesslich / including and 19 + 21 + 22

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsability

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
*In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.